



“SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA SOCIEDAD GRUPO PAILL, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA”

**Contrato JUR-C-022/2018
Resolución JUR-R-033/2018
Resolución JUR-R-029/2018**

JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA, de cincuenta y un años de edad, Abogado, del

[REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando

Versión Pública conforme a lo establecido en el Art. 30 de la LAIP y el Art. 17 de los Lineamientos para la Tramitación de Solicitudes de Información.

en mi calidad de Director General y Representante Legal de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, en el cual consta que es atribución del Director General la representación judicial y extrajudicial de la Academia Nacional de Seguridad Pública; y del Acuerdo Ejecutivo número doscientos cincuenta y tres, de fecha veintisiete de mayo de dos mil dieciséis, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos once, de fecha treinta de mayo de dos mil dieciséis; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **“LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”**; y **DOUGLAS CALDERÓN HERRERA**, de cincuenta y

un años de edad, Licenciado en Química y Farmacia, del domicilio [REDACTED]

[REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] y con Número de Identificación

Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en mi carácter de Apoderado Especial Administrativo de la Sociedad **“GRUPO PAILL, Sociedad Anónima de Capital Variable”**, que puede abreviarse **“GRUPO PAILL, S. A DE C. V.”**, del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión uno cinco uno dos cero cero guión uno cero cinco guión cuatro; tal como acredito con: **a)** Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la sociedad, otorgada ante los oficios del Notario Ricardo Batista Mena, el día cinco de diciembre del año dos mil, en la que consta que se constituyó la Sociedad “Grupo Paill, Sociedad Anónima de Capital Variable”, que se abrevia “Grupo

Versión Pública conforme a lo establecido en el Art. 30 de la LAIP y el Art. 17 de los Lineamientos para la Tramitación de Solicitudes de Información.

Paill, S. A. de C. V.”, para un plazo indefinido, de nacionalidad salvadoreña, y su domicilio será la ciudad de San Salvador, que dentro de sus finalidades está principalmente la administración, producción y mercadeo de toda clase de especialidades farmacéuticas químicas, farmacéuticas y cosméticos, para uso humano y veterinario, que la administración de la sociedad será confiada a una Junta Directiva, que durará en sus cargos cinco años; que la representación judicial y extrajudicial así como el uso de la firma social corresponde al Director Presidente; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número sesenta y tres del Libro mil quinientos ochenta y dos, del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos noventa y cinco al quinientos veinticinco, en San Salvador, el día quince de diciembre de dos mil; **b)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de Pacto Social y Aumento de Capital, otorgada en la ciudad de San Salvador, ante los oficios notariales de Juan Pablo Berríos Serpas, el día treinta de mayo de dos mil once, en la cual consta que se incrementó el capital mínimo de la sociedad, modificando la cláusula quinta referente al capital social mínimo de la sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número diecinueve del Libro dos mil ochocientos cincuenta y dos, del Registro de Sociedades, del folio ochenta y cinco al noventa y dos, en San Salvador el día veintidós de diciembre de dos mil once; **c)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, ante los oficios notariales de Suzanne Julieta Berríos de Tablas, el día quince de enero de dos mil trece, en la cual consta que se modificó la Cláusula Tercera del Pacto Social, agregándose la finalidad, importación y almacenamiento de sustancias químicas reguladas por el Ministerio de la Defensa Nacional y la Dirección Nacional de Medicamentos; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número veinticinco del Libro tres mil sesenta y uno, del Registro de Sociedades, del folio noventa y ocho al ciento cinco, en San Salvador el día veintiuno de febrero de dos mil trece; **d)** Certificación de la Credencial de la Junta General Ordinaria de accionistas, extendida el día diecinueve de octubre de dos mil quince por la licenciada Ana Carolina Escobar de Fiallos, Secretaria de la Junta General de Accionistas, en la cual consta que en punto tres del Acta número sesenta, que consta en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas, celebrada el día catorce de octubre de dos mil quince, se eligió la Junta Directiva de la Sociedad, nombrando como Director Presidente al Ingeniero Héctor Eugenio Escobar Contreras, para un período de cinco años, contados a partir de su inscripción en el respectivo Registro; Credencial inscrita en el Registro de Comercio al número cincuenta y ocho del libro tres mil cuatrocientos noventa y siete del Registro de Sociedades, de folios doscientos sesenta y seis al folio doscientos sesenta y ocho, en San Salvador el día



veintiuno de octubre de dos mil quince; e) Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador, el día veintisiete de octubre de dos mil quince, ante los oficios notariales de José Salvador Martín Díaz, por el señor Héctor Eugenio Escobar Contreras, en su calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad, “Grupo Paill, S. A. de C. V.” en favor de la señora Deysi Esperanza de la O Mármol de Torres y el señor **Douglas Calderón Herrera**, en el cual se les faculta para que en nombre y representación de la sociedad, conjunta o separadamente firmen contratos de licitaciones, y en general puedan firmar toda la documentación relativa a licitaciones o concursos; Testimonio inscrito en Registro de Comercio al número cuarenta del Libro mil setecientos veintinueve del Registro de Otros Contratos Mercantiles, de folios doscientos cincuenta y dos al folio doscientos cincuenta y nueve, en San Salvador el día treinta de octubre de dos mil quince; por lo cual estoy plenamente facultado para suscribir contratos como el presente; y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **“EL CONTRATISTA”**; convenimos en celebrar el presente contrato de **“SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA SOCIEDAD GRUPO PAILL, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA”**, adjudicado mediante resolución de adjudicación JUR guión R guión cero veintinueve pleca dos mil dieciocho, de fecha veinte de julio de dos mil dieciocho, y resolución que resolvió el recurso de revisión, JUR guión R guión cero treinta y tres pleca dos mil dieciocho, de fecha veintiuno de agosto de dos mil dieciocho, el cual se registrará de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LACAP, y su Reglamento, las Bases de Licitación LP guión cero siete pleca dos mil dieciocho guión ANSP, “SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS, INSUMOS DE LABORATORIO CLÍNICO E INSUMOS ODONTOLÓGICOS, PARA LA ANSP, DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO”, y en especial las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO**. El objeto del presente contrato es el suministro de los bienes siguientes: los ítems, **MEDICAMENTOS: ÍTEM TRES (3):** Seiscientas (600) cápsulas de **Levofloxacin quinientos miligramos (500 mg)**, LEVOFLOXACINA PL quinientos miligramos (500 mg), Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de treinta y cinco centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.35), haciendo un total de doscientos diez dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 210.00); **ÍTEM CINCO (5):** Dos mil (2,000) tabletas de **Aminosidina doscientos cincuenta miligramos (250 mg)**, GABROSIDINA doscientos cincuenta miligramos (250 mg), Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de treinta centavos de dólar de los Estados Unidos de

América (US\$ 0.30), haciendo un total de seiscientos dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 600.00); **ÍTEM OCHO (8):** Dos mil doscientas (2,200) cápsulas de **Nitrofurantoína cien miligramos (100 mg)**, NYVU RETARD, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de cuarenta centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.40), haciendo un total de ochocientos ochenta dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 880.00); **ÍTEM DIECINUEVE (19):** Ochocientas (800) ampollas de **Diclofenac, setenta y cinco miligramos (75 mg)**, DICLOFENAC SODICO setenta y cinco miligramos (75 MG), VOLCLOFEN, Fabricante: Paill, origen: El Salvador, a un precio unitario de dieciocho centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.18), haciendo un total de ciento cuarenta y cuatro dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 144.00); **ÍTEM DIECINUEVE (19):** Doscientas (200) ampollas de **Diclofenac, setenta y cinco miligramos (75 mg)**, DICLOFENAC POTASICO setenta y cinco miligramos (75 MG), KATAFENAC, Fabricante: Paill, origen: El Salvador, a un precio unitario de veintiséis centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.26), haciendo un total de cincuenta y dos dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 52.00); **ÍTEM VEINTIUNO (21):** Quinientas (500) ampollas de **Ketorolaco, treinta miligramos (30 mg)**, KETOROLACO PL, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de diecinueve centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.19), haciendo un total de noventa y cinco dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 95.00); **ÍTEM TREINTA Y DOS (32):** Veinte mil (20,000) cápsulas de **Antigripal oral**, SUDAGRIP ANTIGRIPAL, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de nueve centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.09), haciendo un total de mil ochocientos dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 1,800.00); **ÍTEM CUARENTA Y UNO (41):** Cien (100) ampollas de **Ranitidina, cincuenta miligramos (50 mg)**, RANITIDINA PL, veinticinco miligramos por mililitro (25MG/mL), ampolla por dos (2) mililitros, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de treinta y cinco centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.35), haciendo un total de treinta y cinco dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 35.00); **ÍTEM CINCUENTA (50):** Cien (100) frascos de **Antibiótico mas Esteroide Oftálmico**, IRIS TROBA-D, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de tres dólares de los Estados Unidos de América con treinta y cinco centavos (US\$ 3.35), haciendo un total de trescientos treinta y cinco dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 335.00); **ÍTEM SESENTA Y DOS (62):** Cuatro mil (4,000) tabletas de **Dimenhidrinato oral, cincuenta miligramos (50 mg)**, DRAMANYL, cincuenta miligramos (50 mg), Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de seis



centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.06), haciendo un total de doscientos cuarenta dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 240.00); **ÍTEM SESENTA Y NUEVE (69):** Quince (15) frascos de **Salbutamol Spray**, ASTHALIN cien microgramos (100MCG) INHALADOR, Fabricante: Paill, origen: El Salvador, a un precio unitario de tres dólares de los Estados Unidos de América con ochenta y cinco centavos (US\$ 3.85), haciendo un total de cincuenta y siete dólares de los Estados Unidos de América con setenta y cinco centavos (US\$ 57.75); **ÍTEM SETENTA (70):** Treinta y seis (36) frascos de **Salbutamol para Respirador**, SALBUSOL-R cinco miligramos por mililitro (5mg/ml) SOLUCIÓN PARA RESPIRADOR, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de dos dólares de los Estados Unidos de América con cincuenta centavos (US\$ 2.50), haciendo un total de noventa dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 90.00); **ÍTEM SETENTA Y UNO (71):** Veinte (20) frascos de **Bromuro de ipratropio solución para nebulizar**, BROMUSOL-R doscientos cincuenta (250) SOLUCIÓN PARA RESPIRADOR, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de cuatro dólares de los Estados Unidos de América con sesenta y cinco centavos (US\$ 4.65), haciendo un total de noventa y tres dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 93.00); **ÍTEM SETENTA Y CUATRO (74):** Tres mil quinientos (3,500) sobres para un litro de **Sales de Rehidratación oral**, SUEROMAX Polvo para solución oral, sobre por dos punto nueve gramos (2.9 g.), Fabricante: Paill, origen: El Salvador, a un precio unitario de veintinueve centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.29), haciendo un total de mil quince dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 1,015.00); HACIENDO UN MONTO TOTAL DE **CINCO MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS (US\$ 5,646.75)**; todo lo anterior, según el literal G, número treinta y cuatro, anexo I, Especificaciones Técnicas de las Bases de Licitación LP guión cero siete pleca dos mil dieciocho guión ANSP. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes o servicios número cero dos siete cero tres de fecha veinte de febrero de dos mil dieciocho b) Las Bases de Licitación de la LP guión cero siete pleca dos mil dieciocho guión ANSP y sus anexos; c) La oferta de "EL CONTRATISTA" de fecha diecisiete de mayo de dos mil dieciocho; d) La resolución JUR guión R guión cero veintinueve pleca dos mil dieciocho, de fecha veinte de julio de dos mil dieciocho, e) Resolución que resolvió el recurso de revisión, JUR guión R guión cero treinta y tres pleca dos mil dieciocho, de fecha veintiuno de agosto de dos mil dieciocho; f) Las garantías; y g) Las resoluciones modificativas que se suscriban respecto de este

contrato, en su caso. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO DE ENTREGA DEL SUMINISTRO.** “EL CONTRATISTA” garantiza que los bienes adquiridos a que se refiere el presente contrato, serán entregados dentro del plazo de QUINCE días calendarios posteriores a la fecha de la firma de este contrato, que vence el día **doce de septiembre de dos mil dieciocho**; debiendo cumplir, en los casos que aplique, con los tiempos de vida útil establecidos ANEXO I Especificaciones Técnicas, de las bases de licitación. Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad con lo dispuesto en los artículos ochenta y seis y noventa y dos inciso segundo de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por el suministro objeto del presente contrato asciende a la suma de **CINCO MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS (US\$ 5,646.75)**; los precios ofertados por “EL CONTRATISTA” incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, el cual queda sujeto a variaciones que por decreto realice la Asamblea Legislativa, ya sea aumentándolo o disminuyéndolo. **QUINTA: FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN DE LOS BIENES.** Las entregas se realizarán en el Almacén de “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”, ubicado contiguo a la terminal de carga del Aeropuerto Internacional de El Salvador, “Monseñor Oscar Arnulfo Romero y Galdámez”, en San Luis Talpa, departamento de La Paz, debiéndose levantar el acta de recepción, conforme lo establece el artículo ciento veintiuno de la LACAP y setenta y siete de su Reglamento. **SEXTA: FORMA Y TRÁMITE DE PAGO.** A través de cheque emitido en favor de “EL CONTRATISTA” en la Tesorería Institucional, ubicada en la Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad, dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del Quedan correspondiente conforme al cumplimiento de entrega establecida en la Cláusula TERCERA de este contrato. El trámite de pago, lo realizará: a) “EL CONTRATISTA”, en coordinación con el Administrador de Contrato, en la referida Tesorería Institucional, de conformidad con lo establecido en el artículo ochenta y dos guión bis de la LACAP. b) “EL CONTRATISTA” deberá presentar factura de consumidor final con IVA incluido detallando la retención del uno por ciento (1%) del IVA, y Acta de Recepción correspondiente. **SÉPTIMA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **OCTAVA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, “EL CONTRATISTA” se obliga a presentar en la UACI, una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de diez días hábiles, posteriores a la fecha de



notificación del contrato, consistente en una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, con vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario, contados a partir de la fecha de la notificación del contrato, por el monto de **QUINIENTOS SESENTA Y CUATRO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA Y OCHO CENTAVOS (US\$ 564.68)**; que garantice que cumplirá con la entrega del suministro objeto de este contrato y que serán recibidos a entera satisfacción de “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar y su falta de presentación en el plazo indicado, o la falta de firma del contrato constituirán causa suficiente para dejar sin efecto la adjudicación y ejecución de la garantía de mantenimiento de oferta. En tal caso la autoridad competente de la ANSP, podrá adjudicar el contrato al oferente cuya oferta haya sido la siguiente mejor evaluada; sin detrimento de la acción que le compete a “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **NOVENA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al “CONTRATISTA” traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA: CONFIDENCIALIDAD:** “EL CONTRATISTA” se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que ésta lo autorice en forma escrita. “EL CONTRATISTA” se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”, se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DÉCIMA PRIMERA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del “CONTRATISTA”, se aplicará lo dispuesto en los artículos ochenta y cinco y ciento sesenta de la LACAP. **DÉCIMA SEGUNDA: PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal del suministro, “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” tendrá un plazo de noventa días calendario para efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre el suministro. **DÉCIMA TERCERA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, si existieren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento

jurídico vigente y que estas no sean contrarias a las Bases de Licitación LP guión cero siete pleca dos mil dieciocho guión ANSP y sus anexos; asimismo se podrá ampliar y modificar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", y de común acuerdo con "EL CONTRATISTA". **DÉCIMA CUARTA: PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables a "EL CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA QUINTA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio sustancial del objeto. En estos casos la Dirección General deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato y el instrumento de modificación respectivo. **DÉCIMA SEXTA: ADMINISTRADOR, SUPERVISOR Y SEGUIMIENTO DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato estará a cargo del Jefe del Departamento de Servicios de Salud, *Doctor Wilson Otoniel Ramos Sosa*, o la persona que se nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; y brindará el debido seguimiento a lo establecido en el mismo y en el artículo ochenta y dos bis de LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, sesenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y uno, de su Reglamento; y el "Formulario de Evaluación de Desempeño del Contratista" contenidos en el "Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública pleca dos mil catorce", girado por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones, UNAC, del Ministerio de Hacienda. **DÉCIMA SÉPTIMA: INCUMPLIMIENTOS.** El incumplimiento de cualquiera de las cláusulas de este contrato, tendrá como efecto la ejecución de la garantía de cumplimiento del contrato, descrita en la cláusula OCTAVA de este contrato. **DÉCIMA OCTAVA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV, del Título V, de la LACAP. **DÉCIMA NOVENA: CRITERIO SOSTENIBLE DE RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL**



TRABAJO INFANTIL. Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **VIGÉSIMA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiéndose en tal caso emitir la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **VIGÉSIMA PRIMERA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” y “EL CONTRATISTA” será sometidos al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección II, Capítulo I, Título VIII de la LACAP. **VIGÉSIMA SEGUNDA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”, en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y “EL CONTRATISTA”, en octava avenida sur y décima calle oriente, número cuatrocientos setenta, San Salvador;

asimismo, por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los veintiocho días del mes de agosto de dos mil dieciocho.






En Santa Tecla, departamento de la Libertad, a las ocho horas con treinta minutos del día veintiocho de agosto de dos mil dieciocho. Ante mí, **RHINA DOLORES ALDANA GARCÍA**, Notario, del domicilio [REDACTED] comparecen los señores: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cincuenta y un años de edad, Abogado, del domicilio [REDACTED] a quien conozco, e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número, [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su carácter de Director General, en nombre y Representación de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, Institución Autónoma de Derecho Público, con Número de Identificación Tributaria, cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero, cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente y que relacionaré al final de este instrumento; y **DOUGLAS CALDERÓN HERRERA**, de cincuenta y un años de edad, licenciado en Química y Farmacia, del domicilio [REDACTED] a quien no conozco pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su carácter de Apoderado Especial Administrativo de la Sociedad

Versión Pública conforme a lo establecido en el Art. 30 de la LAIP y el Art. 17 de los Lineamientos para la Tramitación de Solicitudes de Información.

Versión Pública conforme a lo establecido en el Art. 30 de la LAIP y el Art. 17 de los Lineamientos para la Tramitación de Solicitudes de Información.





“GRUPO PAILL, Sociedad Anónima de Capital Variable”, que puede abreviarse **“GRUPO PAILL, S. A DE C. V.”**, del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión uno cinco uno dos cero cero guión uno cero cinco guión cuatro; personería que al final relacionaré, y quienes para efecto del presente instrumento se denominarán **“LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”** y **“EL CONTRATISTA”**, y **ME DICEN**: Que para otorgarle la calidad de instrumento público reconocen como suyas las firmas plasmadas al final del documento que antecede y que se leen **“Jai Martz Vra”**, e **“Ilegible”**, respectivamente, así como suyos también los conceptos vertidos en el mismo, el cual tiene fecha de este día, en esta ciudad y por medio del cual los comparecientes celebran un contrato de **“SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA SOCIEDAD GRUPO PAILL, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA”**. Que literalmente **DICE**: **“““““““JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cincuenta y un años de edad, Abogado, del domicilio [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi calidad de Director General y Representante Legal de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, en el cual consta que es atribución del Director General la representación judicial y extrajudicial de la Academia Nacional de Seguridad Pública; y del Acuerdo Ejecutivo número doscientos cincuenta y tres, de fecha veintisiete de mayo de dos mil dieciséis, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos once, de fecha treinta de mayo de dos mil dieciséis; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **“LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”**; y **DOUGLAS CALDERÓN HERRERA**, de cincuenta y un años de edad, Licenciado en Química y Farmacia, del domicilio [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi carácter de Apoderado Especial Administrativo de la Sociedad **“GRUPO PAILL, Sociedad**

Versión Pública conforme a lo establecido en el Art. 30 de la LAIP y el Art. 17 de los Lineamientos para la Tramitación de Solicitudes de Información.

Versión Pública conforme a lo establecido en el Art. 30 de la LAIP y el Art. 17 de los Lineamientos para la Tramitación de Solicitudes de Información.



Anónima de Capital Variable”, que puede abreviarse **“GRUPO PAILL, S. A DE C. V.”**, del domicilio de la ciudad de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión uno cinco uno dos cero cero guión uno cero cinco guión cuatro; tal como acredito con: **a)** Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la sociedad, otorgada ante los oficios del Notario Ricardo Batista Mena, el día cinco de diciembre del año dos mil, en la que consta que se constituyó la Sociedad “Grupo Paill, Sociedad Anónima de Capital Variable”, que se abrevia “Grupo Paill, S. A. de C. V.”, para un plazo indefinido, de nacionalidad salvadoreña, y su domicilio será la ciudad de San Salvador, que dentro de sus finalidades está principalmente la administración, producción y mercadeo de toda clase de especialidades farmacéuticas químicas, farmacéuticas y cosméticos, para uso humano y veterinario, que la administración de la sociedad será confiada a una Junta Directiva, que durará en sus cargos cinco años; que la representación judicial y extrajudicial así como el uso de la firma social corresponde al Director Presidente; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número sesenta y tres del Libro mil quinientos ochenta y dos, del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos noventa y cinco al quinientos veinticinco, en San Salvador, el día quince de diciembre de dos mil; **b)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de Pacto Social y Aumento de Capital, otorgada en la ciudad de San Salvador, ante los oficios notariales de Juan Pablo Berríos Serpas, el día treinta de mayo de dos mil once, en la cual consta que se incrementó el capital mínimo de la sociedad, modificando la cláusula quinta referente al capital social mínimo de la sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número diecinueve del Libro dos mil ochocientos cincuenta y dos, del Registro de Sociedades, del folio ochenta y cinco al noventa y dos, en San Salvador el día veintidós de diciembre de dos mil once; **c)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, ante los oficios notariales de Suzanne Julieta Berríos de Tablas, el día quince de enero de dos mil trece, en la cual consta que se modificó la Cláusula Tercera del Pacto Social, agregándose la finalidad, importación y almacenamiento de sustancias químicas reguladas por el Ministerio de la Defensa Nacional y la Dirección Nacional de Medicamentos; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número veinticinco del Libro tres mil sesenta y uno, del Registro de Sociedades, del folio noventa y ocho al ciento cinco, en San Salvador el día veintiuno de febrero de dos mil trece; **d)** Certificación de la Credencial de la Junta General Ordinaria de accionistas, extendida el día diecinueve de octubre de dos mil quince por la licenciada Ana Carolina Escobar de Fiallos, Secretaria de la Junta General de Accionistas, en la cual consta que en punto tres del Acta número sesenta, que consta



en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas, celebrada el día catorce de octubre de dos mil quince, se eligió la Junta Directiva de la Sociedad, nombrando como Director Presidente al ingeniero Héctor Eugenio Escobar Contreras, para un período de cinco años, contados a partir de su inscripción en el respectivo Registro; Credencial inscrita en el Registro de Comercio al número cincuenta y ocho del libro tres mil cuatrocientos noventa y siete del Registro de Sociedades, de folios doscientos sesenta y seis al folio doscientos sesenta y ocho, en San Salvador el día veintiuno de octubre de dos mil quince;

e) Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador, el día veintisiete de octubre de dos mil quince, ante los oficios notariales de José Salvador Martín Díaz, por el señor Héctor Eugenio Escobar Contreras, en su calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad, “Grupo Paill, S. A. de C. V.” en favor de la señora Deysi Esperanza de la O Mármol de Torres y el señor **Douglas Calderón Herrera**, en el cual se les faculta para que en nombre y representación de la sociedad, conjunta o separadamente firmen contratos de licitaciones, y en general puedan firmar toda la documentación relativa a licitaciones o concursos; Testimonio inscrito en Registro de Comercio al número cuarenta del Libro mil setecientos veintinueve del Registro de Otros Contratos Mercantiles, de folios doscientos cincuenta y dos al folio doscientos cincuenta y nueve, en San Salvador el día treinta de octubre de dos mil quince; por lo cual estoy plenamente facultado para suscribir contratos como el presente; y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **“EL CONTRATISTA”**; convenimos en celebrar el presente contrato de **“SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA SOCIEDAD GRUPO PAILL, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA”**, adjudicado mediante resolución de adjudicación JUR guión R guión cero veintinueve pleca dos mil dieciocho, de fecha veinte de julio de dos mil dieciocho, y resolución que resolvió el recurso de revisión, JUR guión R guión cero treinta y tres pleca dos mil dieciocho, de fecha veintiuno de agosto de dos mil dieciocho, el cual se registró de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, LACAP, y su Reglamento, las Bases de Licitación LP guión cero siete pleca dos mil dieciocho guión ANSP, “SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS, INSUMOS DE LABORATORIO CLÍNICO E INSUMOS ODONTOLÓGICOS, PARA LA ANSP, DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO”, y en especial las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO**. El objeto del presente contrato es el suministro de los bienes siguientes: los ítems, **MEDICAMENTOS: ÍTEM TRES (3):** Seiscientas (600) cápsulas de **Levofloxacin quinientos miligramos (500**



mg), LEVOFLOXACINA PL quinientos miligramos (500 mg), Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de treinta y cinco centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.35), haciendo un total de doscientos diez dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 210.00); **ÍTEM CINCO (5):** Dos mil (2,000) tabletas de **Aminosidina doscientos cincuenta miligramos (250 mg)**, GABROSIDINA doscientos cincuenta miligramos (250 mg), Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de treinta centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.30), haciendo un total de seiscientos dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 600.00); **ÍTEM OCHO (8):** Dos mil doscientas (2,200) cápsulas de **Nitrofurantoína cien miligramos (100 mg)**, NYVU RETARD, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de cuarenta centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.40), haciendo un total de ochocientos ochenta dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 880.00); **ÍTEM DIECINUEVE (19):** Ochocientas (800) ampollas de **Diclofenac, setenta y cinco miligramos (75 mg)**, DICLOFENAC SODICO setenta y cinco miligramos (75 MG), VOLCLOFEN, Fabricante: Paill, origen: El Salvador, a un precio unitario de dieciocho centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.18), haciendo un total de ciento cuarenta y cuatro dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 144.00); **ÍTEM DIECINUEVE (19):** Doscientas (200) ampollas de **Diclofenac, setenta y cinco miligramos (75 mg)**, DICLOFENAC POTASICO setenta y cinco miligramos (75 MG), KATAFENAC, Fabricante: Paill, origen: El Salvador, a un precio unitario de veintiséis centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.26), haciendo un total de cincuenta y dos dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 52.00); **ÍTEM VEINTIUNO (21):** Quinientas (500) ampollas de **Ketorolaco, treinta miligramos (30 mg)**, KETOROLACO PL, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de diecinueve centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.19), haciendo un total de noventa y cinco dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 95.00); **ÍTEM TREINTA Y DOS (32):** Veinte mil (20,000) cápsulas de **Antigripal oral**, SUDAGRIP ANTIGRIPAL, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de nueve centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.09), haciendo un total de mil ochocientos dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 1,800.00); **ÍTEM CUARENTA Y UNO (41):** Cien (100) ampollas de **Ranitidina, cincuenta miligramos (50 mg)**, RANITIDINA PL, veinticinco miligramos por mililitro (25MG/mL), ampolla por dos (2) mililitros, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de treinta y cinco centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.35), haciendo un total de treinta y cinco dólares de los Estados Unidos de América (US\$



35.00); **ÍTEM CINCUENTA (50):** Cien (100) frascos de **Antibiótico mas Esteroides Oftálmico**, IRIS TROBA-D, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de tres dólares de los Estados Unidos de América con treinta y cinco centavos (US\$ 3.35), haciendo un total de trescientos treinta y cinco dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 335.00); **ÍTEM SESENTA Y DOS (62):** Cuatro mil (4,000) tabletas de **Dimenhidrinato oral, cincuenta miligramos (50 mg)**, DRAMANYL, cincuenta miligramos (50 mg), Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de seis centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.06), haciendo un total de doscientos cuarenta dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 240.00); **ÍTEM SESENTA Y NUEVE (69):** Quince (15) frascos de **Salbutamol Spray**, ASTHALIN cien microgramos (100MCG) INHALADOR, Fabricante: Paill, origen: El Salvador, a un precio unitario de tres dólares de los Estados Unidos de América con ochenta y cinco centavos (US\$ 3.85), haciendo un total de cincuenta y siete dólares de los Estados Unidos de América con setenta y cinco centavos (US\$ 57.75); **ÍTEM SETENTA (70):** Treinta y seis (36) frascos de **Salbutamol para Respirador**, SALBUSOL-R cinco miligramos por mililitro (5mg/ml) SOLUCIÓN PARA RESPIRADOR, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de dos dólares de los Estados Unidos de América con cincuenta centavos (US\$ 2.50), haciendo un total de noventa dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 90.00); **ÍTEM SETENTA Y UNO (71):** Veinte (20) frascos de **Bromuro de ipratropio solución para nebulizar**, BROMUSOL-R doscientos cincuenta (250) SOLUCIÓN PARA RESPIRADOR, Fabricante: Paill, origen: EL SALVADOR, a un precio unitario de cuatro dólares de los Estados Unidos de América con sesenta y cinco centavos (US\$ 4.65), haciendo un total de noventa y tres dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 93.00); **ÍTEM SETENTA Y CUATRO (74):** Tres mil quinientos (3,500) sobres para un litro de **Sales de Rehidratación oral**, SUEROMAX Polvo para solución oral, sobre por dos punto nueve gramos (2.9 g.), Fabricante: Paill, origen: El Salvador, a un precio unitario de veintinueve centavos de dólar de los Estados Unidos de América (US\$ 0.29), haciendo un total de mil quince dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 1,015.00); HACIENDO UN MONTO TOTAL DE **CINCO MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS (US\$ 5,646.75)**; todo lo anterior, según el literal G, número treinta y cuatro, anexo I, Especificaciones Técnicas de las Bases de Licitación LP guión cero siete pleca dos mil dieciocho guión ANSP. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes o servicios número cero dos siete cero tres de



fecha veinte de febrero de dos mil dieciocho b) Las Bases de Licitación de la LP guión cero siete pleca dos mil dieciocho guión ANSP y sus anexos; c) La oferta de "EL CONTRATISTA" de fecha diecisiete de mayo de dos mil dieciocho; d) La resolución JUR guión R guión cero veintinueve pleca dos mil dieciocho, de fecha veinte de julio de dos mil dieciocho, e) Resolución que resolvió el recurso de revisión, JUR guión R guión cero treinta y tres pleca dos mil dieciocho, de fecha veintiuno de agosto de dos mil dieciocho; f) Las garantías; y g) Las resoluciones modificativas que se suscriban respecto de este contrato, en su caso. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO DE ENTREGA DEL SUMINISTRO.** "EL CONTRATISTA" garantiza que los bienes adquiridos a que se refiere el presente contrato, serán entregados dentro del plazo de QUINCE días calendarios posteriores a la fecha de la firma de este contrato, que vence el día ***doce de septiembre de dos mil dieciocho***; debiendo cumplir, en los casos que aplique, con los tiempos de vida útil establecidos ANEXO I Especificaciones Técnicas, de las bases de licitación. Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad con lo dispuesto en los artículos ochenta y seis y noventa y dos inciso segundo de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por el suministro objeto del presente contrato asciende a la suma de **CINCO MIL SEISCIENTOS CUARENTA Y SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS (US\$ 5,646.75)**; los precios ofertados por "EL CONTRATISTA" incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, el cual queda sujeto a variaciones que por decreto realice la Asamblea Legislativa, ya sea aumentándolo o disminuyéndolo. **QUINTA: FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN DE LOS BIENES.** Las entregas se realizarán en el Almacén de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", ubicado contiguo a la terminal de carga del Aeropuerto Internacional de El Salvador, "Monseñor Oscar Arnulfo Romero y Galdámez", en San Luis Talpa, departamento de La Paz, debiéndose levantar el acta de recepción, conforme lo establece el artículo ciento veintiuno de la LACAP y setenta y siete de su Reglamento. **SEXTA: FORMA Y TRÁMITE DE PAGO.** A través de cheque emitido en favor de "EL CONTRATISTA" en la Tesorería Institucional, ubicada en la Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad, dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del Quedan correspondiente conforme al cumplimiento de entrega establecida en la Cláusula TERCERA de este contrato. El trámite de pago, lo realizará: a) "EL CONTRATISTA", en coordinación con el Administrador de Contrato, en la referida Tesorería Institucional, de conformidad con lo establecido en el artículo ochenta y dos guión bis de la LACAP. b) "EL CONTRATISTA" deberá presentar factura de



consumidor final con IVA incluido detallando la retención del uno por ciento (1%) del IVA, y Acta de Recepción correspondiente. **SÉPTIMA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **OCTAVA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, “EL CONTRATISTA” se obliga a presentar en la UACI, una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de diez días hábiles, posteriores a la fecha de notificación del contrato, consistente en una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, con vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario, contados a partir de la fecha de la notificación del contrato, por el monto de **QUINIENTOS SESENTA Y CUATRO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA Y OCHO CENTAVOS (US\$ 564.68)**; que garantice que cumplirá con la entrega del suministro objeto de este contrato y que serán recibidos a entera satisfacción de “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”. Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar y su falta de presentación en el plazo indicado, o la falta de firma del contrato constituirán causa suficiente para dejar sin efecto la adjudicación y ejecución de la garantía de mantenimiento de oferta. En tal caso la autoridad competente de la ANSP, podrá adjudicar el contrato al oferente cuya oferta haya sido la siguiente mejor evaluada; sin detrimento de la acción que le compete a “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **NOVENA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al “CONTRATISTA” traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA: CONFIDENCIALIDAD:** “EL CONTRATISTA” se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que ésta lo autorice en forma escrita. “EL CONTRATISTA” se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”, se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DÉCIMA PRIMERA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento



del presente contrato por parte del "CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en los artículos ochenta y cinco y ciento sesenta de la LACAP. **DÉCIMA SEGUNDA: PLAZO DE RECLAMOS.** A partir de la recepción formal del suministro, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" tendrá un plazo de noventa días calendario para efectuar cualquier reclamo respecto a cualquier inconformidad sobre el suministro. **DÉCIMA TERCERA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, si existieren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a las Bases de Licitación LP guión cero siete pleca dos mil dieciocho guión ANSP y sus anexos; asimismo se podrá ampliar y modificar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", y de común acuerdo con "EL CONTRATISTA". **DÉCIMA CUARTA: PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables a "EL CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA QUINTA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio sustancial del objeto. En estos casos la Dirección General deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato y el instrumento de modificación respectivo. **DÉCIMA SEXTA: ADMINISTRADOR, SUPERVISOR Y SEGUIMIENTO DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato estará a cargo del Jefe del Departamento de Servicios de Salud, *Doctor Wilson Otoniel Ramos Sosa*, o la persona que se nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; y brindará el debido seguimiento a lo establecido en el mismo y en el artículo ochenta y dos bis de LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, sesenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y uno, de su Reglamento; y el "Formulario de Evaluación de Desempeño del Contratista" contenidos en el "Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública pleca dos mil catorce", girado por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones, UNAC, del Ministerio de Hacienda. **DÉCIMA SÉPTIMA: INCUMPLIMIENTOS.** El incumplimiento de cualquiera de las cláusulas de este contrato, tendrá como efecto la



ejecución de la garantía de cumplimiento del contrato, descrita en la cláusula OCTAVA de este contrato. **DÉCIMA OCTAVA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV, del Título V, de la LACAP. **DÉCIMA NOVENA: CRITERIO SOSTENIBLE DE RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA LA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte del contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho, Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **VIGÉSIMA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiéndose en tal caso emitir la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **VIGÉSIMA PRIMERA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” y “EL CONTRATISTA” será sometidos al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección II, Capítulo I, Título VIII



de la LACAP. **VIGÉSIMA SEGUNDA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y "EL CONTRATISTA", en octava avenida sur y décima calle oriente, número cuatrocientos setenta, San Salvador; asimismo, por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los veintiocho días del mes de agosto de dos mil dieciocho.""". **Los comparecientes aceptan como suyos todos los conceptos vertidos en el mismo, y yo el Notario, DOY FE:** De ser auténticas las firmas que calzan el anterior documento, por haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes y de haber reconocido éstos como suyos todos los conceptos y obligaciones expresados en el mismo; de ser legítima y suficiente la personería con que actúa el primero de los comparecientes, por haber tenido a la vista: **a)** Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco de fecha veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo trescientos catorce, del mes de marzo del mismo año, en el que consta que es atribución del Director General la representación Judicial y Extrajudicial de La Academia Nacional de Seguridad Pública; **b)** Acuerdo Ejecutivo número doscientos cincuenta y tres, de fecha veintisiete de mayo de dos mil dieciséis, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos once, de fecha treinta de mayo de dos mil dieciséis. **Y respecto al segundo de los comparecientes: a)** Testimonio de la Escritura Pública de Constitución de la sociedad, otorgada ante los oficios del Notario Ricardo Batista Mena, el día cinco de diciembre del año dos mil, en la que consta que se constituyó la Sociedad "Grupo Paill, Sociedad Anónima de Capital Variable", que se abrevia "Grupo Paill, S. A. de C. V.", para un plazo indefinido, de nacionalidad salvadoreña, y su domicilio será la ciudad de San Salvador, que dentro de sus finalidades está principalmente la administración, producción y mercadeo de toda clase de especialidades farmacéuticas químicas, farmacéuticas y cosméticos, para uso humano y veterinario, que la administración de la sociedad será confiada a una Junta Directiva, que durará en sus cargos cinco años; que la representación judicial y extrajudicial así como el uso de la firma social corresponde al



Director Presidente; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número sesenta y tres del Libro mil quinientos ochenta y dos, del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos noventa y cinco al quinientos veinticinco, en San Salvador, el día quince de diciembre de dos mil; **b)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de Pacto Social y Aumento de Capital, otorgada en la ciudad de San Salvador, ante los oficios notariales de Juan Pablo Berríos Serpas, el día treinta de mayo de dos mil once, en la cual consta que se incrementó el capital mínimo de la sociedad, modificando la cláusula quinta referente al capital social mínimo de la sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número diecinueve del Libro dos mil ochocientos cincuenta y dos, del Registro de Sociedades, del folio ochenta y cinco al noventa y dos, en San Salvador el día veintidós de diciembre de dos mil once; **c)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, ante los oficios notariales de Suzanne Julieta Berríos de Tablas, el día quince de enero de dos mil trece, en la cual consta que se modificó la Cláusula Tercera del Pacto Social, agregándose la finalidad, importación y almacenamiento de sustancias químicas reguladas por el Ministerio de la Defensa Nacional y la Dirección Nacional de Medicamentos; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número veinticinco del Libro tres mil sesenta y uno, del Registro de Sociedades, del folio noventa y ocho al ciento cinco, en San Salvador el día veintiuno de febrero de dos mil trece; **d)** Certificación de la Credencial de la Junta General Ordinaria de accionistas, extendida el día diecinueve de octubre de dos mil quince por la licenciada Ana Carolina Escobar de Fiallos, Secretaria de la Junta General de Accionistas, en la cual consta que en punto tres del Acta número sesenta, que consta en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas, celebrada el día catorce de octubre de dos mil quince, se eligió la Junta Directiva de la Sociedad, nombrando como Director Presidente al ingeniero Héctor Eugenio Escobar Contreras, para un período de cinco años, contados a partir de su inscripción en el respectivo Registro; Credencial inscrita en el Registro de Comercio al número cincuenta y ocho del libro tres mil cuatrocientos noventa y siete del Registro de Sociedades, de folios doscientos sesenta y seis al folio doscientos sesenta y ocho, en San Salvador el día veintiuno de octubre de dos mil quince; **e)** Testimonio de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador, el día veintisiete de octubre de dos mil quince, ante los oficios notariales de José Salvador Martín Díaz, por el señor Héctor Eugenio Escobar Contreras, en su calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad, "Grupo Paill, S. A. de C. V." en favor de la señora Deysi Esperanza de la O Mármol de Torres y el señor **Douglas Calderón Herrera**, en el cual se les faculta para que en nombre y representación de la



sociedad, conjunta o separadamente firmen contratos de licitaciones, y en general puedan firmar toda la documentación relativa a licitaciones o concursos; Testimonio inscrito en Registro de Comercio al número cuarenta del Libro mil setecientos veintinueve del Registro de Otros Contratos Mercantiles, de folios doscientos cincuenta y dos al folio doscientos cincuenta y nueve, en San Salvador el día treinta de octubre de dos mil quince; documentos que acreditan que el compareciente se encuentra facultado para otorgar en nombre de la sociedad, instrumentos como el presente. Así se expresaron los comparecientes a quienes les expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de siete hojas y leída que se las hube íntegramente en un solo acto ininterrumpido, manifestaron estar conforme con su redacción, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

